



Uvod

RS600 je namijenjen za upravljanje pogonima roleta za prozore, zavjesa, trakastih roleta, kapija i za upravljanje osvijetljenjem o maksimalnom opterećenju od 5 A. Uredaj je tvornički pripremljen za kontrolu 230 V izmjeničnih pogona. U RS600 se može programirati zasebne načine rada pomoću aplikacije SALUS Smart Home, tada treba spojiti ga s internetskom kapijom UGE600 (prodaje se zasebno).

Usklađenost proizvoda

Ovaj je proizvod usklađen s osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim propisima direktiva EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU i RoHS 2011/65/EU. Pun tekst Deklaracije Usklađenosti EU se može naći na web adresi: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Sigurnost

Koristiti u skladu s važećim propisima u datoj državi, kao i na teritoriji EU. Uredaj treba rabiti u skladu s namjenom, održavajući ga u suhom okruženju. Proizvod je prikladan isključivo za uporabu unutar zgrada.

Úvod

RS600 je určen pro ovládání pohonů okenních rolet, záclon, markýz, bran a ovládání osvětlení s maximálním zatížením 5A. Zařízení je z výroby připraveno pro řízení 230V AC pohonů. Pomocí aplikace SALUS Smart Home lze pro RS600 naprogramovat speciální provozní režimy (musí být připojeno k internetové bráně UGE600 – prodává se samostatně).

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem.

Введение

Модуль управления гаражными воротами и рольставнями RS600 является частью системы SALUS Smart Home. Он имеет 2 выхода с максимальной нагрузкой по 5А каждый и может управлять работой электроприводов рольставней, штор, жалюзи, гаражных ворот, а также осветительными приборами.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в стране установки. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Introducere

Releul cu două ieșiri RS600 face parte din sistemul SALUS Smart Home și vă oferă posibilitatea de a controla prin intermediul aplicației dispozitive care necesită două ieșiri cu releu de 5A, precum: rulouri, draperii acționate electric sau dispozitive pentru iluminat.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU și RoHS 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Informații de siguranță

Folosiiți în conformitate cu reglementările naționale și UE. Utilizați dispozitivul în scopul stabilit, menținându-l într-o stare uscată. Produsul este destinat numai utilizării în interior.

Opis terminala

Kontakt	Opis
SL1, SL2	Naponski izlazi 230 V AC
L, N	Napajanje (230 V AC)
S1, S2	Naponski ulazi 230 V AC - za otvaranje/zatvaranje roleta, uključivanje/isključivanje svjetla ili izazivanja One Touch principa.

Пřipojovací svorkovnice

Svorky	Popis
SL1, SL2	Výstupy
L, N	Napájení (230V AC)
S1, S2	Vstupní svorky pro otevření / zavření rolety, zapnutí / vypnutí světla nebo spuštění pravidla OneTouch

Описание клемм

Клемма	Описание
SL1, SL2	Выходы модуля
L, N	Питание (230V AC)
S1, S2	Входы для сигналов для открытия / закрытия рольставней, включения / выключения света или запуска алгоритмов OneTouch

Terminale

Terminal	Descriere
SL1, SL2	Releu (ieșire)
L, N	Alimentare (230V AC)
S1, S2	Terminal de intrare pentru a deschide/închide releul, a porni/opri lumina sau a seta reguli OneTouch

Priključna šema

Схема подключения

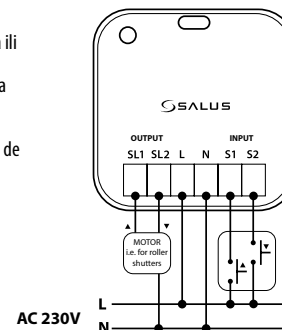
Schéma zapojení

Diagramă electrică

1

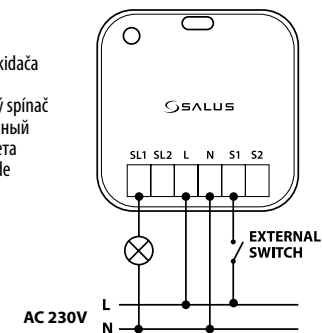
HR: Način rada roleta ili ulazna kapija
CZ: Roleta nebo brána
RU: Рольставни / Гаражные ворота
RO: Rulou sau Poartă de intrare

☎ S1, SL1 - ↑
S2, SL2 - ↓



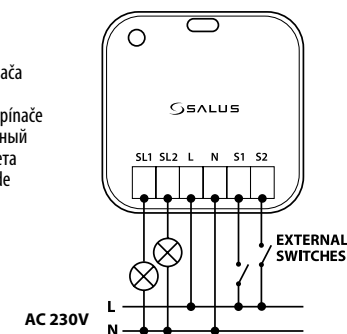
2

HR: Način rada pojedinačnog prekidača svjetla
CZ: Jeden světelný spínač
RU: Одноклавишный выключатель света
RO: Înterupător de lumină simplu



3

HR: Način rada dvostrukog prekidača svjetla
CZ: Dva světelné spínače
RU: Двухклавишный выключатель света
RO: Înterupător de lumină dublu

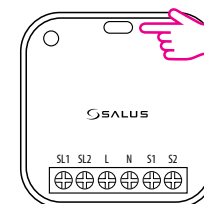


Rad gumba

Функции кнопки

Funkce tlačítka

Operarea butonului



HR: Da bi ušli u način rada prepoznavanje, kratko pritisnite gumb. Da bi ušli u način rada uparivanje, pritisnite i zadržite gumb 3 sekunde. Da bi resetirali uređaj na tvorničke postavke, pritisnite i zadržite gumb 10 sekundi.

CZ: Pro vstup do režimu identifikace stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund. Chcete-li opustit síť a provést reset do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 10 sekund.

RU: Для идентификации устройства кратковременно нажмите на кнопку. Чтобы войти в режим сопряжения нажмите и удерживайте кнопку 3 сек. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек и покинуть сеть нажмите и удерживайте кнопку около 10 сек.

RO: Pentru a intra în Modul de identificare, apăsați scurt butonul. Pentru a intra în Modul de asociere, mențineți apăsat butonul pentru 3 secunde. Pentru deconectare de la rețea și revenirea la setările din fabrică, mențineți apăsat butonul pentru 10 secunde.

Indikatori LED diode

Opis	Status LED diode
Način rada uparivanje	Crvene tri brza treptanja
Uređaj nije dodan u mrežu	Crvene sporo treptanje
Uređaj je dodan u mrežu	Stabilan plava boja
Način rada prepoznavanje	Plavo brzo treptanje
Gubitak veze s mrežom	Plavo sporo treptanje

Indikace LED diod

Popis	Stav LED diody
Režim párování	Červená LED rychle bliká
Žádné připojení k síti	Červená LED pomalu bliká
Připojeno do sítě	Modrá LED dioda svítí
Režim identifikace	Modrá LED rychle bliká
Připojeno do sítě, ale ztráta spojení	Modrá LED pomalu bliká

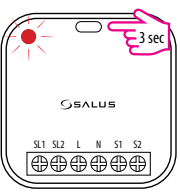
Индикация LED

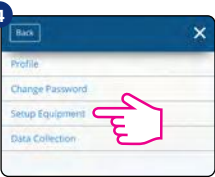
Описание	Состояние светодиода
Режим сопряжения	Красный светодиод быстро мигает
Модуль не подключен к Интернету	Красный светодиод медленно мигает
Модуль подключен к Интернету	Голубой светодиод постоянно включен
Режим идентификации	Голубой светодиод быстро мигает
Потеря подключения к сети	Голубой светодиод медленно мигает

Semnale LED

Descriere	Stare LED
Mod de asociere	LED-ul roșu pâlpâie des
Fără conexiune la rețea	LED-ul roșu pâlpâie rar
Conexiune la rețea	LED albastru solid
Mod de identificare	LED-ul albastru pâlpâie des
Conexiune la rețea, dar asociere pierdută	LED-ul albastru pâlpâie rar

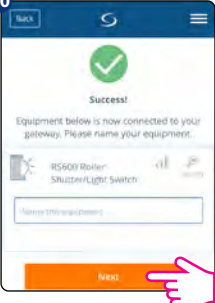
Упаривање с мрежом Процес сопряжения

1  **2** 

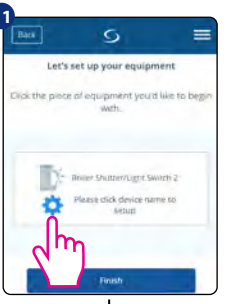
3  **4** 

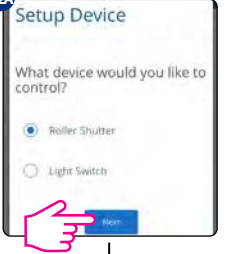
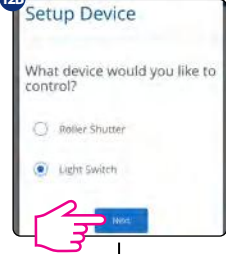
5  **6** 



7  **8** 

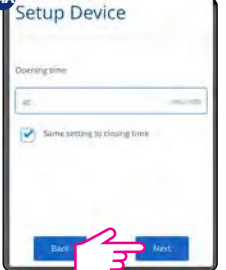
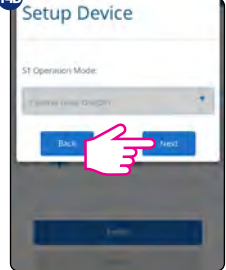
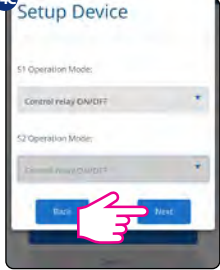
9  **10** 

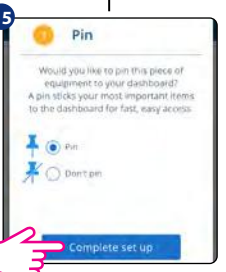
Пárování Asociere

11 

12A  **12B** 

13A  **13B** 

14A  **14B**  **14C** 

15 

HR: Sada možete nastaviti instalaciju i konfigurirati uređaj kao Upravljač za rolete, Pojedinačni ili Dvostruki upravljač svjetla. Pratite korake, da bi završili konfiguraciju.

CZ: Nyní můžete pokračovat v nastavení a konfiguraci zařízení jako ovladač rolet, jeden světelný spínač nebo dva světelné spínače. Pro dokončení nastavení postupujte podle níže uvedených kroků.

RU: Теперь Вы можете продолжить настройку и сконфигуровать модуль как устройство управления Рольставнями, либо как Одноклавишный выключатель света, либо как Двухклавишный выключатель света. Затем задайте режим работы управляемого устройства и завершите установку.

RO: Acum puteți continua configurarea și puteți seta dispozitivul dvs. pentru Rolou, Întrerupător de lumină simplu sau Întrerupător de lumină dublu. Pentru a finaliza configurarea, urmați pașii de mai jos.

⚠ HR: Ako spojite RS600 kao upravljač za rolete ili ulaznu kapiju (pogledati Prikjučna šema br.1), nemojte ga postavljati kao dvostruki upravljač svjetla, jer to može izazvati trajno oštećenje motora rolete/kapije.

⚠ CZ: Pokud připojíte zařízení k roletě nebo vstupní bráně (viz Schéma zapojení 1), nenastavujte v aplikaci režim dva světelné spínače, protože by to vedlo k trvalému poškození motoru rolety nebo brány.

⚠ RU: Если вы подключаете модуль к рольставням или гаражным воротам (см. схему подключения 1), не настраивайте его как двухклавишный выключатель света в приложении, так как это приведет к повреждению двигателя рольставней.

⚠ RO: În cazul în care conectați electric dispozitivul dvs. pentru Rolou sau Poartă de intrare (vezi Diagrama electrică 1), **NU** îl configurați ca Întrerupător de lumină dublu în aplicație, deoarece asta va conduce la deteriorarea permanentă a motorului releului.